

ZPRÁVY

SPOLEČNOSTI PRO VĚDY
A UMĚNÍ - CZECHOSLOVAK
SOCIETY OF ARTS AND
SCIENCES IN AMERICA, INC.

SVU

Ročník X

Duben 1968

Číslo 4

Program 4. Sjezdu SVU

Sjezdový výbor již vypracoval podrobný program IV. sjezdu Společnosti pro vědy a umění, který se koná ve dnech 30. srpna až 1. září 1968 v místnostech Georgetown University ve Washingtoně, D. C. Sjezd bude zahájen v pátek 30. srpna ráno v 9 hodin, kdy začne zasedat valné shromáždění. Shromáždění bude mít dopolední a odpolední schůzi a zakončeno bude volbami nového výboru SVU. V poledních hodinách bude slavnostní zahájení knižní, architektonické a umělecké výstavy. V pátek večer se koná ve Washingtonské katedrále varhanní koncert prof. K. Paukerta.

Přednášky, symposia a panely se budou konat v sobotu 31. srpna celý den a taktéž v neděli 1. září celý den. V sobotu večer bude obvyklý slavnostní banket s uměleckým pořadem. Program večera bude oznámen později.

Sjezdový výbor už zařídil ubytování pro účastníky sjezdu přímo v budovách na kampusu Georgetown university. Všechny pokoje jsou dvojlůžkové s polosoukromou koupelnou a umělým chlazením vzduchu. Cena po-

koje je \$10 za jeden den, cena lůžka \$5 za jeden den. Stravování i parkování automobilů je možné přímo na kampusu.

Registrační poplatky na sjezdu: za osobu \$10 včetně abstrakt a varhanního koncertu, za každého dalšího člena rodiny \$5. Registrační poplatek studentů \$2 denně. Poplatek za banket \$10.

Lhůta k podání přihlášky k přednáškám už končí. Informace v této věci nutno vyžádat na adrese: Dr. Andrew Elis, 5123 27th Avenue, S. E., Washington, D. C. 20031.

Přihlášky na sjezd a o ubytování nutno poslat na adresu: Dr. Milada Lejková-Koepplová, 1931 East - West Highway, Silver Spring, Md. 20910.

Knihy a periodika, určená na výstavu, zasílejte na adresu: Dr. Margaret E. Osten, 631 Maryland Avenue, N. E., Washington, D. C.

Zájemci o výstavu výtvarného umění a o architektonický exhibit pište jednatele sjezdového výboru, dr. Miladě Lejkové - Koepplové.

Slavistické štúdia na Illinoiskej štátnej univerzite

Dňa 27. apríla usporiadaná bola v Edwardsville, Illinois, III. Slavistická konferencia na predmet:

'Slavic contributions to American Life' ktorej sa zúčastnili viacerí členovia SVU, včítane: Dr. Ing. V. E. Andić, prof. Radko Janský a prof. Josef Čada, bývalý riaditeľ Center for Slavic Studies, St. Procopius College, Lisle, Illinois.

Predsedom konferencie bol prof. dejin Dr. Stanley B. Kimball z Illinoiskej štátnej univerzity (Southern Illinois University, Edwardsville, Ill.), ktorý sa veľmi zaslúžil o zavedenie slavistických štúdií na tejto univerzite. Dr. Kimball s pomocou českých a slovenských kultúrnych pracovníkov v St. Louis a Chicagu sa postaral o zradenie zbierky českých a slovenských kníh pre túto univerzitu s úmyslom rozšíriť slavistické štúdia aj na českú a slovenskú literatúru.

III. Slavistická konferencia v Edwardsville, Ill., bola mimoriadne úspešná. Zúčastnilo sa jej okolo 250 prítomných kultúrnych a vedeckých pracovníkov. Na odpoľudnajšom zasadnutí prehovorili:

Dr. Edwards O'Day, riaditeľ slavistických a východoevropských štúdií na Illinoiskej štátnej univerzite v Carbondale, Dr. Stanley B. Kimball, dekan Earl S. Beard oddelenia sociálnych vied v Edwardsville.

Prednášali prof. Gerald G. Govorchin z Miamskej univerzity, na predmet: "American culture and the Yugoslavs". Panelistami boli: Radko Janský, profesor politických vied, Maryville College, St. Louis, Alexander Grammaticoff, predseda oddelenia moderných jazykov, Florissant Valley Community College a Vladimír Butkoff, predseda ruského departmentu University of Missouri, St. Louis.

Na večernom zasadnutí predsedal profesor rev. Louis A. Barth, predno-

sta východoevropských a ruských štúdií v St. Louis University. Presidentovi štátnej univerzity v Edwardsville, De-lyte W. Morrisovi bola udelená plaketa čest. členstva Asociácie slavistických štúdií. Hlavným rečníkom večerného zasadnutia bol Dr. Ing. Andić, profesor národného hospodárstva v Union Univerzity v Albany, N.Y., ktorý vo svojej reči vyzdvihol následovne tri otázky:

1. Zvýšeny záujem o slavistické štúdia na amerických univerzitách a s tým súvisiace snahy budovať slavistické knižnice na amerických univerzitách.

2. Ocenil zásluhy Dr. S. B. Kimballa a kultúrnych pracovníkov v St. Louis a Chicagu za ich obetavé snahy získať čo najviac dokumentov a kníh z bývalých krajanských knižníc, ktoré by sa úplne inak ztratili a z ktorých bude možno rekonstruovať aj slavianský prínos Amerike a Kanade.

3. Terajšie zmeny v Československu treba posudzovať priaznivo a vítať ich k tomu, aby sa niejez v Amerike rozšírili štúdia slavistiky (a to nielen Ruska, ale predovšetkým stredoevropských a východoevropských kultúr), ale tiež k podnetom pre zavedenie amerických štúdií na československých univerzitách v Prahe, Brne a Bratislave.

Vo svojej reči profesor Andić sa zaoberal sociálne hospodárskymi prínosy Čechov a Slovákov vo Spojených štátoch a v Kanade. Panelistami boli: poľský kňaz Andrew A. Tolcz, John Spiller (predseda Spoločnosti Slavic and East European Friends of Southern Illinois University) a prof. Alexander F. Bucholtz z oddelenia ruštiny z Washingtonskej univerzity v St. Louis.

Počas programu účinkovali štyri hudobné a tanečné sory: 2 juhoslovenské, 1 poľský a 1 československý.

Dr. LADISLAV RADIMSKÝ - 70 - známý literárny kritik a publicista sa dožil 3. apríla 70 rokov svého života. Známy tiež pod pseudonymom Petr Den, Dr. Radimský je autorom série kníh a literarnej kritiky. Získal si veľké zásluhy tým ako člen predsedníctva SVU, bývalý predseda kultúrneho výboru SVU (s Dr. Jurajom Slávikom a Dr. J. Škvorom), ako aj redaktor Proměn, ktoré úspešne dokončujú už svoj piaty ročník. V deň jeho narodenín, sa sešli v jeho byte, pracovníci okolo Proměn, včítane Dr. Vratislava Buška, Dr. Jama Lexu, administrátora Proměn, Dr. Zdeňky Münzerovej, knihovníčky a generálneho tajomníka Dr. V. E. Andica.

Spisovateľ **EGON HOSTOVSKÝ**, - 60, člen SVU, autor celého radu významných literárnych diel, pôvodom z Hronova, sa dožil 60 rokov svého života 23. apríla. Na jeho počesť SVU usporiadala banket v hotelu Waldorf Astoria, dňa 20. apríla, v New Yorku. SVU vydala Hostovského knihu "Tři noci" 1964. Hostovského knihy sú prekládané do cudzích jazykov.

NAŠ KULTURNÍ PRÍNOS

TOMÁŠ BAŤA predsedom svetovej organizácie B. I. A. C. Poradni výbor B. I. A. C. (Business and Industry Advisory Committee), sloužící svetové organizaci pro hospodářskou spolupráci a zvelebování průmyslu a obchodu zvolil dne 6. května 1968 v Paříži za svého předsedu pana Tomáše Baťu. Dřívějším předsedou B. I. A. C. byl Francouz, p. Georges Villiers. B. I. A. C. působí jako orgán O. E. C. D., což je organizace vládních reprezentantů 21 zemí západní Evropy, Spojených států a Japonska. Účelem této organizace je vytvářeti podněty akcí směřujících k hospodářskému rozvoji a pomoci oněm státům světa, jež jsou ve stadiu budování svého průmyslu a obchodu.

MILOŠ ŠEBOR, člen výboru SVU, se vzdal svého dosavadního místa jako profesor geologie a geografie na univerzitní koleji v Ogdenu (Weber State College), a s účinností od září t.r. přijal profesuru na graduované škole university východního Kentucky v Richmondu, Kentucky (Eastern Kentucky University), kde povede seminární přednášky v oboru regionálních věd, plánování a kvantitativních metod. Životopis Dr. Šebora byl zařazen do encyklopedií **American Men of Science** a **Who's Who in the Southeast** (1969).

ZÁZNAMY

Antonín Cekota nastoupil 18. května sedmítýdenní cestu do několika států západní Evropy při níž má přednésti několik přednášek na universitě Pro Deo v Římě a jejich studijních centrech v Miláně a Turině. Dne 6. a 7. VI. zastupuje Baťovu organizaci na konferenci UNIAPAC (International Christian Union of Business Executives" a "World Council of Churches"). Předmětem konference je řešení otázek o možnostech uskutečňování ideí papežské Encykliky "Populorum Progressio" (vývoj lidí v průmyslovém věku) a hledání cest a prostředků pomoci vyvíjejícím se státům světa.

Nové knihy o ČSSR. Oxford University Press v Londýně a Novém Yorku vydal studii M. Kaser-a COMECON: Integration Problems of the Planned Economics (2nd ed., 1967, 270 p.) — Značná část knihy je věnována národnímu hospodářství ČSSR a jejím vztahům k ostatním státům komunistického světa. Býv. velvyslanec George Kennan napsal knihu From Prague After Munich (Princeton University Press, 1968, 256 str.). Kennan byl v letech 1938-39 přidělen jako atašé americkému vyslanectví v Praze.

Křesťanská akademie v Římě, která v exilu vede ve vydávání českých knih, hodnotných svou jakostí, vydala v roce 1967 kromě publikací, určených celé kulturní veřejnosti, ve své náboženské edici také tři knihy přeložené a dvě knihy původní. Z přeložených to jsou: R. Guardini, **Modlitba Páně**, Sergio C. Lorit, **Vypravování o životě papeže Jana a Jacques Maritain**, **Integrovaný humanismus**. Z původních Alois Krchňák, **Čechové na basilejském sněmu**, a závažný sborník prací o katolickém přínosu českým dějinám nazvaný **Se znamením kříže**, v němž přicházejí ke slovu práce známých historiků-teologů, z nichž jmenujeme jen kardinála Berana, F. Dvorníka, F. Rýpara, K. Vránu a F. Plannera. Poslední sborník přináší i mnoho ilustrací českého duchovního umění. Všecky knihy se vyznačují výbornou úpravou s moderními obálkami. Křesťanská akademie je členskou organizací SVU. Jejím tajemníkem je Msgr. Karel Vrána.

František Kupka (1871-1957), český malíř, narozený v Opočnu a žijící v Paříži, dočkal se posmrtné slávy. Po velké výstavě v Praze konala se v dubnu menší, avšak vybraná výstava jeho děl z amerického majetku soukromého i muzeálního ve známé galerii Spencer A. Samuels nedaleko Metropolitaního musea v New Yorku. U příležitosti této výstavy Kupka byl oslavován jako přední průkopník abstraktního či lépe bezpředmětného malířství a jako tvůrce obrazů tak zvaných čistých forem na počátku našeho století.

Comeniana. V březnu zasedalo v Přerově Colloquium Comenianum, jehož vedle českých a slovenských koleniologů se zúčastnili i badatelé z Polska, Západního Německa, Anglie a Norska. Hlavním tématem rozprav byl vztah Komenského k přírodním vědám. — Koncem roku má být vyslána do Jugoslávie výstava o životě a díle Komenského.

Dáblem posedlí. Dostojevského román *Běsi* vyšel, vlastně měl vyjít, v bratislavském nakladatelství Tatran v roce 1967 s předmluvou Václava Černého. Hned po vyjítí byl právě pro tu předmluvu na popud Slovenské publikační správy (t. j. úřad cenzury) stažen z knihkupectví s tím, že je třeba "ostrými žiletkami, britvami nebo noži štúdiu Václava Černého vyrezat". Protesty Ladislava Novomeského, Pavla Števčeka a dalších literátů nic nepomohly. Teprve nedávno, už za změněné situace, bylo dáno povolení prodávat knihu i s Černého předmluvou. (Profesor Karlovy university dr. Černý byl od roku 1948 na indexu, ale nyní je snad už plně rehabilitován. Onu předmluvu jsme četli, je vynikající.) Že se věci mění, je vidět i z toho, že mají po dvaceti letech vyjít zase Čapkovy *Hovory s TGM*, knihy spisovatelů-emigrantů Jana Čepa a Zdeňka Němečka, Hostovského román *Žhář* a — Pasternakův *Doktor Živago*.

Vysoké Tatry a Dubček. Od ledna t. r. nemine snad dne, aby americký, kanadský, francouzský a vůbec západní tisk nepřinesl články a fotografie o událostech v ČSSR. Nemůžeme je zaznamenávat — s výjimkou nejdůležitějších zpráv z oblasti vědy a umění. Chceme však učinit výjimku v případě dvou časopisů, a to pro jejich zvláštní význam (vysoký náklad, mimořádná úroveň). Newyorský týdeník *Time* otiskl 5. dubna na titulní straně fotografii Alexandra Dubčeka a v rubrice "The World" šestistránkový článek s mnoha fotografiemi, mapkou ČSSR a s informacemi o KSČ, studentech, českých a slovenských spisovatelích a národním hospodářství. Týdeník *Saturday Review* uveřejnil 30. března na dvou a půl stránkách článek "High Tatras of Slovakia". Závěrem článku se praví: ". . . budete smutní, že opouštíte Tatry . . . a že odcházíte od slovenského lidu, který přese vše, čím v dějinách prošel, stále ještě zpívá."

Michal Šumichrast, člen SVU, ekonomist "National Assoc. of Home Builders" a profesor na American University ve Washingtonu, D. C., byl jmenován poradcem "National Academy of Sciences" v oboru stavebnického výzkumu.

Frank L. Jirouch, akadem. sochař, člen SVU, se dožil 3. března 1968 devadesátých narozenin. Narodil se v Clevelandu a clevelandskou Českou kulturní zahradu ozdobil desíti sousošími, jež představují velikány českých dějin.

Pro "The American Annual 1968" napsal Dr. Edvard Táborský, profesor University of Texas, člen SVU, stat' "Czechoslovakia". V téže publikaci *Encyclopedia Americana* stat' "North Dakota" napsal člen SVU, Dr. Felix Vondráček, profesor University of North Dakota a Dr. B. B. Kymlička, člen SVU, profesor na Talbot College, University of Western Ontario napsal stat' "Ontario".

Podle článku Přemysla Kociána, člena SVU, v clevelandském "Novém Světě" **Dr. Petr Politzer**, prof. chemie na státní universitě v New Orleans, je "profesorem chemie, který jen občas zavítá do laboratoře." Pracuje na poli theoretické chemie, která se snaží vysvětlit výsledky experimentů a předvídá různé chemické systémy, které nebyly dosud prostudovány. Jeho otec, Dr. Alfred Politzer, který pracoval v Baťových závodech, má továrnu na výrobu umělých mycích hub a účastní se obětavě krajanského života.

Ludvík Němec právě uverejnil obsiahly článok "The Czech Jednota the Avant Guard of Modern Clerical Progressivism and Unionism", v Proceedings of the American Philosophical Society, Volume 112, Number 1. Dr. Němec je profesorem srovnávacieho náboženstva na Rosemount College, vo Philadelphii.

Pani Růžena Herlingerová, známá umělkyně Národního divadla v Praze, známá jako zpěvačka pražského radiožurnálu a za války v britském rozhlase do Československa, působí nyní jako profesorka zpěvu na McGill University, Montreal, Canada. Je původem z Tábora, kde se narodila 1890. Byla jednou z mála čs. zpěvaček, které zpívaly česky ve všech světadílech (včetně Berlína, Londýna, Říma atd.) Kromě toho zpívala též díla francouzských, německých, španělských a italských skladatelů.

Rozhlas Svobodné Evropy - Radio Free Europe - vysílal v druhé polovině dubna rozhovor s generálním tajemníkem Dr. Andicem do ČSR. Na téma: Přípravy k IV. vědeckému sjezdu ve Washingtonu.

Ve dnech 5 - 7 dubna generální tajemník Dr. Andic měl serii porad s členy přípravného výboru ve Washingtonu zejména s Dr. A. Borkovcem. Sjezdové přípravy zdárně pokračují a přihlásil se pěkný počet přednášejících (přes 30).

Collegium Carolinum vydává **Čs. kulturní příručku**. V Mnichove právě vyšla bibliografia československých kulturních autorov, úradníkov kulturných ústavov a kulturnej zprávy v Československu. Kniha vydaná v němčině "Handbuch der Tschechoslowakei" je dalším důležitým prínosom nakladateľstva Collegium Carolinum, vydaná nákladom Robert Lerche, v Mnichove, predtým známe nakladateľstvo v Prahe, pod menom Calvesche Universitätsbuch-handlung. Kniha má 1025 stránok a je viazana, cena je DM 142,00 asi \$36.00

Janáčkova a Kubelíkova "Jenůfa" v Londýně. Londýnské "Times" z 18. února 1968 přinesly skvělou kritiku Kubelíkova provedení Janáčkovy "Jenůfy" v Covent Garden. V hlavních rolích vystoupili: John Lanigan, Richard Cassilly, Marie Collier a Astrid Varnay.

Z ČSSR do světa. Pražské Národní divadlo předvedlo v březnu v Buda-
pešťském Národním divadle hru bří
Čapků 'Ze života hmyzu' a F. G. Lor-
cy 'Dům doni Bernardy'. Ve stejné do-
bě byla v Budapešti provedena hra
Miloše Rejnuse a Václava Renče —
'Královská vražda' v maďarském pře-
kladu. — Českobudějovické Malé di-
vadlo cestuje po Francii s hrou 'Jak
se dělá cirkus'. Po Francii má soubor
navštívit Barcelonu. Ve hře účinkují
vedle živých herců také loutky a o-
všem zvířata. Autorem je Ivan Pilný.
— Francouzská Limoges a Plzeň hod-
lají provést letos v létě prázdninovou
rekreační výměnu dětí obou měst. —
Po Belgii, Lucembursku a Holandsku
bude putovat výstava současného čs.
výtvarného umění. V Paříži bude
výstava čs. sochařství do roku 1938 a
do Rakouska půjde výstava současné
slovenské grafiky. Do Japonska se
chystá výstava lidové umělecké výro-
by. Mezi Národní galerií v Praze a
leningradskou Ermitáží a dvěma mu-
zey v Moskvě bude vyměněna výstava
uměleckých děl. A chystá se společná
výstava ČSSR, Polska, Východního
Německa a Maďarska o benátském
malířství. V rámci kulturních pro-
gramů Olympijských her v Mexiku
budou uspořádány výstavy starého a
nového čs. výtvarného umění, scéno-
grafické tvorby a díla Franze Kafky.

**Panel o vyučování češtiny a sloven-
činy.** Pracovní skupina SVU v Chica-
gu sa dňa 19. apríla usnesla, doporučiť
usporiadanie panelu o vyučování češ-
tiny a slovenčiny na sjazde SVU vo
Washingtonu. Návrh predložený chi-
cagskými kolegy bol rozoslaný tlačo-
vou zprávou SVU krajanským novi-
nám českým a slovenským k uverej-
neniu. Žiadame aj touto cestou našich
kolegov, najmä profesorov a lektorov
češtiny a slovenčiny, aby sa hlásili u
Dr. Andrew Eliáša k účasti na pane-
lu, prípadne ku prednáške, ktorú by
mohli na sjazde predniesť.

**V. E. Andic, generálny tajomník
SVU,** prednášal na Slavianskej kon-
ferencii v Southern Illinois University,
v Edwardsville, na predmet "Socialne
hospodársky prínos Američanov sla-
vianskeho pôvodu," dňa 27. apríla. Spo-
menutú konferenciu poriadalo odde-
lenie sociálnych vied, spomenutej uni-
verzity. Predsedom konferencie bol
profesor dejín na tejže univerzite Mr.
Stanley B. Kimball.

**Knihy pre navštevníkov z Česko-
slovenska.** Pred časom sme oznámili
členom SVU, že máme príležitosť da-
rovať knihy návštevníkom z Česko-
slovenska, ktorí prichádzajú na pred-
nášky, kurzy a podobne do Spojených
Štátov a Kanady. Upozorňujeme ko-
legov pôsobiacich na amerických
univerzitách a vedeckých ústavoch,
aby sa prihlásili ku spolupráci a po-
žiadali o knihy, ktoré by mohli odo-
vzdať ako dar vedeckým pracovníkom,
učiteľom a profesorom z Českosloven-
ska. Máme dojem, že doteraz kole-
govia takejto príležitosti zanedbali a
preto upozorňujeme znovu, že práve
teraz je v Československu nielen dost'
slobody, takéto knihy z Ameriky a zo
západu privažať, ale tiež skutočná
potreba a hľad po západnej literatúre
medzi čs. vzdelancami. Knihy pre
takúto distribúciu je možno získať
dotazom v kancelárii SVU.

Jaroslav G. Polach uverejnil v La
Francaise de l'Énergie (Paříž, 1967, č.
194) článok "Perspectives sur l'Éner-
gie Dans le Monde Communiste".
Studii otiskla už pred tím japonsky
Gaiko Jihu (Tokyo, 1967, č. 7). — Dr.
Polach, rodem z Ostravy, pôsobí jako
vědecký pracovník v nadaci Resources
for the Future ve Washingtonu. Je
autorem významné knihy Euratom a
celé řady studií, zabývajících se ev-
ropskou integrací a jadernou energií
ve střední a východní Evropě.

Mňačko dosud v Izraeli. Koncem dubna je Ladislav Mňačko dosud v Izraeli, ale nakladatelství Slovenský spisovateľ už chystá vydání jeho románu *Ako chutí moc*. Kniha měla vyjít už loni, ale na příkaz Antonína Novotného, který si myslel, že Mňačko píše o něm, musela být už hotová sazba rozmetána. Mezitím román vyšel v sedmi jazycích v zahraničí, včetně angličtiny: *The Taste of Power* (New York, Praeger, 1967, \$5.95). Česky byly z románu *Jak chutná moc* uveřejněny jen dvě kapitoly v měsíčníku *Plamen* v roce 1966. — Podle zprávy pražského tisku se Ústřední výbor Svazu čs. spisovatelů usnesl požádat ministra vnitra, aby bylo Mňačkovi vráceno státní občanství. (Že si Mňačko změnil v Izraeli jméno na Mňačkohn je ovšem jen vtip bratislavských kaváren.)

Spolupráce SVU. Na podzim t. r. vyjde ve vědeckém nakladatelství Academic Press v Novém Yorku kniha *Microbodies (Peroxisomes) and Related Particles: Morphology, Biochemistry, and Physiology*. Napsali ji dr. Zd. Hruban, mimořádný profesor patologie Chicagské university, a dr. Miloslav Rechcigl ml., vědecký pracovník v National Cancer Institute ve Washingtonu. Autoři se seznámili na půdě SVU. Kniha vyjde jako první svazek nové série studií pod záštitou významné mezinárodní společnosti pro buněčnou biologii.

Z ČINNOSTI ODBOČEK

Torontská odbočka SVU uspořádala 28. dubna přednášku Jaroslava Reichla na téma "O tom, co tiskli naši ruští legionáři na Sibiři". Přednášející s velkou pílí a pečlivostí shromáždil těžko dostupný materiál, který ze značné části dosud nebyl publikován. Odbočka byla rovněž spolupředsedatelkou oslav narozenin T. G. Masaryka a vzpomínky na generála Milana Rastislava Štefánika. Slavnost-

ním řečníkem při oslavě Masarykových narozenin byl dr. Karel Cvačovec a při vzpomínce na generála Štefánika bývalý velvyslanec Jaroslav Šejnoha, oba členové SVU.

ČSA STŘEŽÍ VAŠI BUDOUCNOST

Někteří lidé když slyší o životním pojištění, odpoví ihned, že žádné nepotřebují, že v ně nevěří, anebo že své úspory mohou lépe a výhodněji investovat.

Takovou jednostrannou odpověď si prakticky nemůže dovolit nikdo z nás a nejméně živitel rodiny. Dokazatelné zkušenosti potvrzují, že právě ti v životní pojištění "nevěřící", stávají se obyčejně "věřícími", když už je pozdě.

Kolik tak zvaných "zkušených" investorů ztratilo poslední cent ve svých investicích, kolik tak zvaných "pojistěných" spořitelů bylo zavřeno a vkladatel musel v obavách čekat dlouhou dobu na výplatu svých úspor a v mnohých případech část jejich ztratil?

Za téměř sto třináct roků existence, jeden jediný člen jednoty ČSA nelitoval, že si zakoupil její bratrské životní pojištění. Otázeme-li se sami sebe zda si dnes někdo může dovolit bez životního pojištění býti, zdravý rozum za nás odpoví, že NIKDO. Proto jednota ČSA dnes sdružuje ve svých řadách desetitisíce spokojených členů, kteří v její bratrské pojištění nejen věří, ale denně se o jeho výhodách přesvědčují. —

V ČSA nejen že nic neriskujete, ale naopak proti největšímu riziku, které ohrožuje každého z nás, to jest nena-dále smrti — jste 100 procentně pojištěni jejím osvědčeným životním pojištěním. —

ČSA má zastoupení ve většině států Unie. Její adresa je: ČSA, 22138 So. 61st Court, Cicero, Illinois - 606 50, kde zkušený personál jest připraven podati vám ústně či písemně veškeré informace. — V jednotě ČSA budete šťastni a spokojeni.

You don't have to join Sokol USA

...to participate in their great
fraternal insurance program

But you'll be smart if you do!

Because, as a Member, you can take part in all the many Sokol activities — the Physical Training Gymnasiums, the Recreation Centers, the Athletic Fields, the Libraries, the Vacation Centers, the Little Theater Groups, the Banquet Halls.

As a Member, you'll gain Physical and Spiritual enrichment, Family Strength and Security.

But if insurance is all you want, you can get it.

- STRAIGHT LIFE
- LIMITED PAYMENT LIFE
- ENDOWMENT
- HOSPITAL INDEMNITY
- TERM INSURANCE
- MORTGAGE PROTECTION
- FAMILY INCOME
- MEDICARE EXTENSION



For further information write to:

SOKOL USA,

276 Prospect St. • Box 189 • East Orange, N. J. 07019
76th year of fraternal benefits

ZPRAVY SVU, CSASA News, Official organ of the Czechoslovak Society of Arts and Sciences in America, Inc., 381 Park Avenue South, Room 914, New York, N. Y. 10016, USA. - Published monthly except July and August. - Editor: Josef Cermák. Contributing Editors: P. Felix Mikula, F. C. Stërba. - Printed by Litera Printing Co.,

Subscription for non-members: \$3.00 per year.